

DESCRIPCIÓN DEL INSTRUMENTO

Cuestionario de la Escala de Somnolencia de Epworth (ESE)

Versión española de la Escala de Somnolencia de Epworth
adaptada por M. Ferrer, J. Alonso y el Grupo de Estudio
de la Apnea del Sueño de la SEPAR

Institut Municipal d'Investigació Mèdica
(IMIM-Hospital del Mar)
Grupo de Investigación en Servicios Sanitarios
C/Doctor Aiguàder, 88 E-08003 Barcelona
Fax (+34) 93 316 0797
www.imim.es



BiblioPRO

Biblioteca Virtual de Instrumentos de Resultados Percibidos por los Pacientes

BiblioPRO es una página web desarrollada por el Grupo de Investigación en Servicios Sanitarios del Institut Municipal d'Investigació Mèdica (IMIM-IMAS) y financiada por el CIBER en Epidemiología y Salud Pública.

www.bibliopro.imim.es



DESCRIPCIÓN DE LA *ESCALA DE SOMNOLENCIA DE EPWORTH*

La escala de somnolencia de Epworth (**ESE**) fue diseñada para medir un síntoma, el grado de propensión al sueño.

La escala de Epworth es de carácter unidimensional. Contiene 8 ítems en una sola dimensión, con 4 posibles opciones de respuesta para cada ítem que van desde 'Nunca se adormilaría' a 'Grandes posibilidades de que se adormilase' y a las que se asignan valores entre 0 y 3. El encuestado tiene que evaluar la probabilidad de que dé una cabezada, se adormile o se quede dormido frente a una serie de situaciones de la vida diaria (ir en coche, después de una comida, etc) marcando una de estas 4 opciones de respuesta para cada ítem.

El cuestionario se diseñó para ser auto-administrado y no se especifica un marco temporal concreto; los ítems se refieren a la probabilidad de dormirse en general.

La adaptación cultural al español se realizó utilizando el método de traducción y retrotraducción con revisión por un panel de expertos, evaluación de ítems/respuestas de equivalencia conceptual dudosa o expresiones poco naturales o incorrectas y una prueba piloto en pacientes con trastornos del sueño.

El instrumento se ha demostrado capaz de discriminar entre grupos de individuos con o sin trastornos del sueño y es una de las escalas más ampliamente utilizadas para medir el grado de propensión al sueño.

IMPORTANTE: Existen diferentes traducciones españolas de la Escala de Somnolencia de Epworth. Básicamente las diferencias se encuentran en el enunciado de las opciones de respuesta. De algunas de estas versiones no se conocen ni las propiedades métricas ni el nivel de comparabilidad con el instrumento original.



Ejemplo de ítems de la Escala de Somnolencia de Epworth

5. Descansando echado por la tarde cuando las circunstancias lo permiten

- ⁰ nunca se adormilaría
- ¹ pocas posibilidades de que se adormilase
- ² es posible que se adormilase
- ³ grandes posibilidades de que se adormilase

6. Sentado charlando con alguien

- ⁰ nunca se adormilaría
- ¹ pocas posibilidades de que se adormilase
- ² es posible que se adormilase
- ³ grandes posibilidades de que se adormilase

Bibliografía

Johns MW. A new method for measuring daytime sleepiness: the Epworth sleepiness scale. *Sleep* 1991;14:540-5.

Johns MW. Reliability and factor analysis of the Epworth Sleepiness Scale. *Sleep* 1992;15:376-81.

Johns MW. Daytime sleepiness, snoring, and obstructive sleep apnea. The Epworth Sleepiness Scale. *Chest* 1993;103:30-6.

Johns MW. Sleepiness in different situations measured by the Epworth Sleepiness Scale. *Sleep* 1994;17:703-10.

Ferrer M, Vilagut G, Monasterio C, Montserrat JM, Mayos M, Alonso J. Medida del impacto de los trastornos del sueño: las versiones españolas del cuestionario del impacto funcional del sueño y de la escala de somnolencia de Epworth. *Med Clin (Barc)* 1999;113:250-5.

Johns MW. Sensitivity and specificity of the multiple sleep latency test (MSLT), the maintenance of wakefulness test and the Epworth sleepiness scale: failure of the MSLT as a gold standard. *J Sleep Res* 2000;9:5-11.